



LIEBESLINIE

Ich träume von dir, dem Großen und Herrlichen
wie von meinem Gott
wie du dicht bei unserem Wagen abstürzt
wie du auf die Seite fällst und deinen Arm
zu mir hebst
und ich, der Knirps
machtlos und langsam
wie in Schwerelosigkeit
schaffe es nicht, zu springen
dich zum letzten Mal zu berühren
deine starke Hand zu ergreifen
mein Gesicht in ihre Wärme zu legen
in die Schicksals- und Lebenslinien
die ich fühle, wie sie abbrechen und erlöschen werden
irgendwo
auf meiner Wange
Frühling um uns herum, Farbenpracht
und du, dicht bei mir
siehst so aus, als ob du
sonntags deinen Mittagschlaf hältst
während ich als Junge
um dich herumspiele
und deine Grübchen im Kinn
berühre ich mit den Fingerchen,
das nach unseren Birnen aus Arilje riecht
gut ist es, sagen sie, wenn man von
jemanden träumt, der stirbt
man verlängert sein Leben
doch dich gibt es nicht mehr
schon das dritte Jahr
mein Vater
du bist an deinem Geburtstag hingegangen
ist das nicht ein wunderbares Zeichen
das Symbol von etwas, das gleichzeitig abgerundet
und erneuerbar ist
als ob deine Schicksals- und Lebenslinien

wieder am Anfang wären
während sich meine Liebeslinie
mit deiner
auf diesem weißen Papier verbindet
und eine ununterbrochene
auf immer und ewig
bleibt

DU TRÄUMTEST

Merkwürdig ist die Pose
in der du dich vorfindest
beim Erwachen.
Du liegst auf dem Rücken,
auf die Matratze gedrängt,
fast genagelt,
während der Kopf ausdrücklich
und irgendwie unnatürlich
nach rechts gedreht ist.

Und so wartest du
auf die Offenbarung,
in dieser grotesken, liegenden Position,
du bewegst dich nicht, du blinzelst nicht,
wartest auf eine Erklärung, die
aus der Erinnerung
an den Traum allein kommen soll,
aber du erinnerst dich seit langem
nicht an deine Träume,
als ob dir die Träume ausweichen,
sodass dir sogar ein Besuch des Alptraums
Freude bereitet
lass es
lass etwas passieren
lass es nacherzählt werden
lass es gesehen werden, damit du auch
ein reiches Geistesleben hast
du keine leere Schale bist,
die auf physiologische Prozesse
und Energierückgewinnung zurückzuführen ist,

du verdienst auch
ein Ledersofa in der Arztpraxis
und sorgfältige freudsche Analysen.

Und du träumtest wahrscheinlich,
dass du im Geiste der Bibel
die andere Wange hinhieltest,
dass du über deine Schulter
aufgeregt auf deine
Jugendliebe herabsahst
und vom Anrufen Marias
dass du wie für eine Gaunerfresse
eine Nummer unter dem Kinn hältst
und dein linkes Profil für deine Gefängnisakte zeigst,

oder dass es gestern Abend einfach jemand
mit einem Kissen
gründlich
zu Ende gebracht hat...

BRENNNESSEL

Dieser regnerische Tag
der langsam fließt
und einen späteren Nachmittag
in ein feines Gehör verwandelt
verbleibt völlig im Rauschen des Wassers
im Schatten der Melancholie
und der Erinnerungen

du trinkst deinen Brennnesseleee
Brennnesseln lerntest du als Junge
durch einen ungeschickten Sturz
schmerzlich
mit deinem ganzen
nackten Körper kennen
und dein Schrei und dein Weinen
sind lange und behutsam versteckt
und bewahrt
viel tiefer unter der Oberfläche

der sanften Haut,
die ihre winzigen Nadeln
zum ersten Mal berühren

du trinkst deine Tasse aus,
an deren Wänden sich
witzige Maximen über
Männer befinden
deine Finger riechen immer noch
nach Zitronenschale
ein bisschen noch und es wird sich auch
verflüchtigen
es wird nur das Gehör bleiben
für die Tropfen, die
die Rinne
und die Wangen
herunterfließen

und der Geschmack der Kindheit,
der unter dem Gaumen prickelt

*(Aus dem Serbischen von **Jelena Knežević** und **Bernhard Unterer**)*